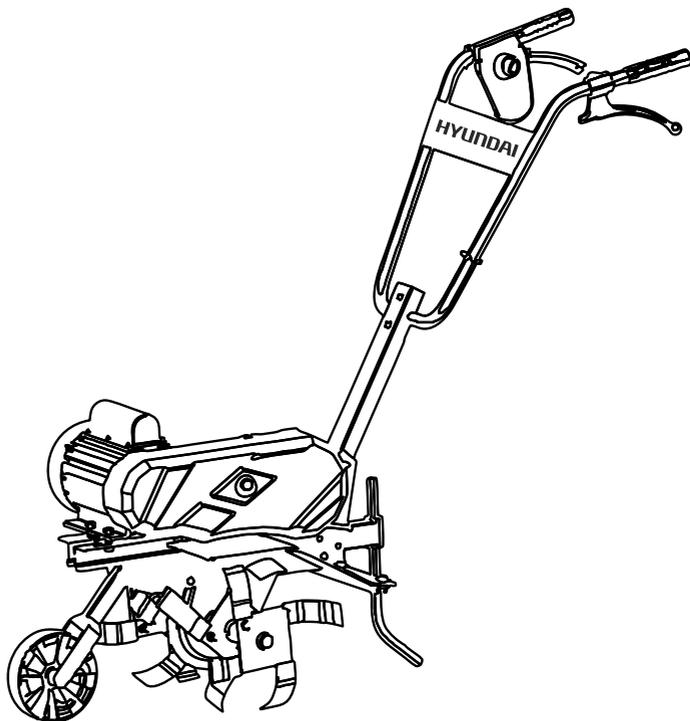


# HYUNDAI

Руководство пользователя

## Электрический культиватор

T 2000E



Licensed by  
Hyundai Corporation  
Korea

Перед началом эксплуатации внимательно  
прочитайте руководство пользователя



## Оглавление

1. Примечания . . . . .	3
2. Предисловие . . . . .	4
3. Технические характеристики . . . . .	5
4. Комплектность. . . . .	5
5. Описание изделия . . . . .	6
6. Общий вид изделия . . . . .	7
7. Составные части . . . . .	7
8. Информация по безопасности. . . . .	8
9. Описание символов . . . . .	12
10. Сборка изделия . . . . .	13
11. Работа с устройством . . . . .	15
12. Техническое обслуживание устройства . . . . .	18
13. Поиск неисправностей. . . . .	20

## Расшифровка обозначений

T -Tiller (культиватор)

E -Electric - электрический.

2000 - потребляемая мощность, Вт.

Серийный номер изделия Hyundai на табличке, расположенной на изделии содержит информацию о дате его производства:

1. Год изготовления
2. Первая буква наименования модели
3. Техническая информация
4. Месяц изготовления
5. Серийный номер

**15ST0600001**

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Расшифровка примера: изготовлено в июне 2015 года.

Информация о дате изготовления и серийный номер содержатся также в гарантийном талоне. Гарантийный талон является неотъемлемой частью данного руководства пользователя.

*Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделий.*

*Изображения в инструкции могут отличаться от реальных узлов и надписей на изделии.*

## Примечания

Благодарим Вас за приобретение электрического культиватора **HYUNDAI**.

В данном руководстве содержится описание техники безопасности и процедур по обслуживанию электрических культиваторов **HYUNDAI**.

Все данные в Руководстве пользователя содержат самую свежую информацию, доступную к моменту печати. Просим принять во внимание, что некоторые изменения, внесенные производителем могут быть не отражены в данном руководстве. А также изображения и рисунки могут отличаться от реального изделия.

При возникновении проблем используйте контактную информацию, расположенную в конце руководства.

Перед началом работы с электрическим культиватором необходимо внимательно прочитать все руководство. Это поможет избежать травматизма и повреждения оборудования.

## Технические характеристики

Культиватор		T2000E
Тип двигателя		электрический
Мощность	Вт	2000
Напряжение	В	230
Частота	Гц	50
Рабочая ширина	см	45
Рабочая глубина	см	26
Диаметр фрез	см	28
Уровень шума	Дб	82
Вес	кг	29.8

Требования к удлиняющему кабелю:

- Максимальная длина – 50 м.
- Сечение – 3\*1,5 кв. мм.

## Комплектность

В комплект поставки входит:

1. Электрический культиватор . . . 1 шт.
2. Фрезы . . . . . 2шт.
3. Боковые диски . . . . . 2 шт.
4. Сошник . . . . . 1 шт.
5. Панель оператора . . . . . 1 шт.
6. Транспортное колесо . . . 1 шт.
7. Руководство пользователя . . . 1 шт.
8. Упаковка . . . . . 1 шт.

## Описание изделия

Электрокультиваторы предназначены для обработки почвы в огородах и небольших дачных участках. Электрический культиватор HYUNDAI обладает повышенным удобством в эксплуатации и позволяет значительно облегчить труд дачника в теплице, парниках, а также коммунальным службам в городском хозяйстве.

Основные достоинства электрического культиватора HYUNDAI – это простота эксплуатации и легкость в обслуживании, низкий уровень шума и вибрации, небольшой вес, компактность и быстрая разбираемость, что позволяет перевозить его в багажнике или на крыше легкового автомобиля.

Электрокультиваторы HYUNDAI настолько удобны в работе, что их могут эксплуатировать даже пожилой человек или женщина.

При помощи электрокультиватора HYUNDAI можно легко и быстро произвести вспашку почвы с одновременной закладкой удобрений, можно рыхлить и выравнивать почву, осуществлять прополку междурядий, окучивание гряд и нарезание борозд. Электрокультиватор HYUNDAI пригоден для работы на наклонных поверхностях.

Электрокультиваторы **HYUNDAI** проходят обязательную сертификацию и соответствуют требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»;

ТР ТС 012/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

## Общий вид изделия

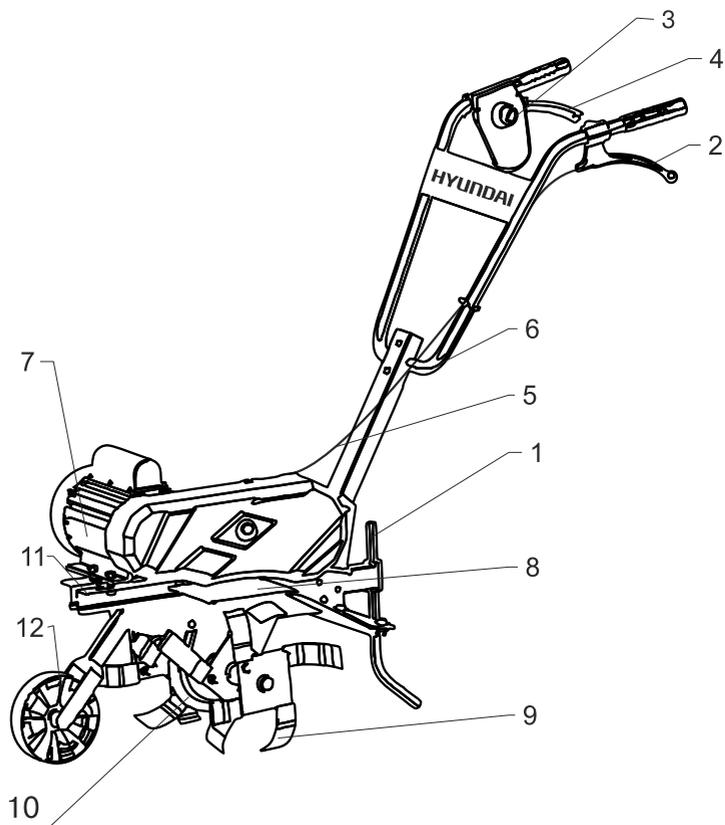


рис. 1

## Составные части

1. Сошник
2. Рычаг сцепления
3. Кнопка включения
4. Рычаг включения
5. Трос сцепления
6. Панель управления
7. Двигатель HYUNDAI
8. Защитные крылья
9. Фрезы
10. Цепной редуктор
11. Рама
12. Транспортировочное колесо

## **Общие указания по технике безопасности**

***Перед вводом в эксплуатацию пользователь устройства должен ознакомиться с функциями и элементами управления культиватором.*** !

***Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования.***

- Во время работы культиватора необходимо всегда выполнять рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации. В противном случае возникает опасность травматизма или опасность повреждения устройства.
- Оператор должен знать, как можно немедленно остановить рабочие органы культиватора и двигатель.
- Приводить устройство в действие разрешается только, находясь в хорошем физическом и психическом состоянии.
- Запрещается работать с устройством после приема лекарств, употребления алкогольных напитков или наркотиков, которые могут оказать негативное влияние на реакцию работающего.
- Данное устройство предназначено только для обработки почвы при посевных работах, возделывании или уходе за растениями. Использование культиватора в других целях запрещено.

***Несоблюдение указаний и инструкций по технике электробезопасности может стать причиной поражения электрическим током, тяжелых травм и пожара.*** !

Сохраняйте эти инструкции на протяжении всего срока пользования электрическим культиватором HYUNDAI.

## **Электробезопасность**

- Вилка сетевого шнура электрического культиватора должна соответствовать сетевой розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в конструкцию вилки. Данное требование снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления и т.д. При заземлении через них повышается риск поражения электротоком.
- Защищайте культиватор от дождя и сырости. Проникновение воды в электрический культиватор повышает риск поражения электрическим током.
- Не допускается использовать сетевой шнур не по назначению, например, для переноса или подвески электрического культиватора, или для вытягивания вилки из сетевой розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей культиватора. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- Перед тем, как начать работу, проверьте, не поврежден ли инструмент и кабель сети.
- Втыкая вилку в розетку, следите за тем, чтобы выключатель не был заблокирован.
- На открытой местности применяйте лишь разрешенный для этого удлиняющий кабель.
- Если Вы осуществляете внешние работы, розетку следует оборудовать предохранителем или выключателем аварийного тока.
- Если Вы не пользуетесь культиватором или не настраиваете его, выключите вилку из розетки.
- Всегда отводите кабель от культиватора назад.

## **Безопасность людей**

- Продуманно начинайте работу с электрическим культиватором, будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете. Не пользуйтесь культиватором в усталом состоянии, в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Невнимательность при работе с электрическим культиватором может привести к серьезным травмам.
- Не пользуйтесь культиватором, если выключатель неисправен.
- Удалите всех посторонних лиц на расстояние не менее 10 метров от места работы с использованием машиной.
- Не эксплуатируйте культиватор вблизи взрывоопасных жидкостей, газов и др. веществ. Оборудование может быть источником искр, которые могут стать причиной возгорания.
- Не начинайте эксплуатацию, пока территория не освобождена от посторонних предметов.
- Включайте инструмент непосредственно перед контактом с материалом.
- Не перегружайте машину. Если количество оборотов уменьшается, снимите нагрузку или выключите машину. Необходимо работать в пределах указанного диапазона мощности для данного инструмента.
- Храните культиваторы в местах, недоступных для детей.

## **Подготовка к работе**

- При эксплуатации устройства всегда одевайте прочную обувь на нескользящей подошве и длинные брюки.
- Не разрешается работать с устройством босиком или в сандалиях.
- Перед использованием всегда производите визуальный осмотр, чтобы убедиться, что оснастка и детали не изношены и не имеют повреждений. При поврежденных режущих кромках или крепежных винтах, необходимо заменить комплект полностью, чтобы не нарушить баланс устройства.
- Тщательно проверьте рабочую зону и удалите все посторонние предметы.
- Избегайте слишком длительного управления устройством, так как продолжительное воздействие вибрации на руки оператора может нанести вред.

## **Действия при работе культиватором**

- Включайте двигатель в соответствии с указаниями и только при обеспечении безопасного расстояния от ног до пропашной оснастки.
- Запрещено присутствие посторонних лиц в рабочей зоне.
- Руки и ноги не должны располагаться на вращающихся элементах или под ними.
- Ни в коем случае не приподнимайте и не транспортируйте устройство при работающем двигателе.
- При работе устройства на холмистой местности культиватор может опрокинуться. Можно использовать устройство на холмистой местности с подъемом склонов не более 10% (5,7°). Угол наклона 5,7° соответствует вертикальному подъему 10 см при 100 см горизонтальной площади.
- Всегда следите за правильным расположением устройства на склонах. Плужную вспашку нельзя выполнять на слишком крутых склонах, чтобы не потерять контроль над управлением культиватором.
- При работах на холмистой местности должны быть установлены все четыре фрезы.
- Не ведите работы поперек склона, а также вперед или назад. Оператору запрещается стоять на склоне ниже устройства, чтобы при возможной потере контроля над ним не попасть под движущийся культиватор.
- Смену направления движения на холмистой местности надо производить с большой осторожностью, чтобы не потерять контроль над устройством.
- Передвигайтесь с устройством только в темпе шага, быстрое передвижение запрещено. При быстром перемещении возрастает опасность возможных несчастных случаев из-за спотыкания, скольжения и т.п.
- На каменистых почвах снижайте угловую скорость.
- Для регулирования рабочей глубины хода, вдавливайте сошник в почву больше или меньше, изменяя усилие нажатия на ручку.
- При смене направления движения или при приближении устройства соблюдайте особую осторожность.
- Следите за препятствиями при движении культиватора назад, чтобы не споткнуться!
- Не меняйте основное положение двигателя, не переворачивайте его.

Описание  
символов

### Опасность травматизма!

- Никогда не кладите руки или ноги на вращающиеся детали или под них. Никогда не прикасайтесь к вращающейся фрезе.
- Пропашку можно производить только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- Нельзя культивировать в местах, где может проходить электро-, газо- или водопровод. Воспользуйтесь подходящим поисковым инструментом для того, чтобы отыскать такие провода.
- Откладывайте инструмент лишь после того, как выключите его и убедитесь в том, что он полностью остановился.
- Пользуйтесь лишь принадлежностями, которые рекомендует производитель.



Внимание!



Пожалуйста прочитайте это руководство перед началом работы



Во избежание несчастного случая не стойте перед работающим устройством.



Отключите вилку из розетки после работы.



Опасно!  
Не прикасайтесь к вращающимся ножам



Другие люди должны соблюдать дистанцию от работающего устройства.

## Установка сошника. Рис. 2

- Установите сошник в предусмотренное отверстие. Закрепите его с помощью болта и гайки.

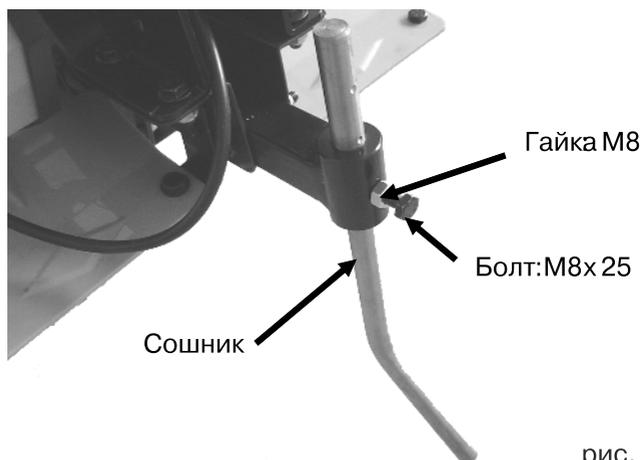


рис. 2

## Установка транспортировочного колеса. Рис.3

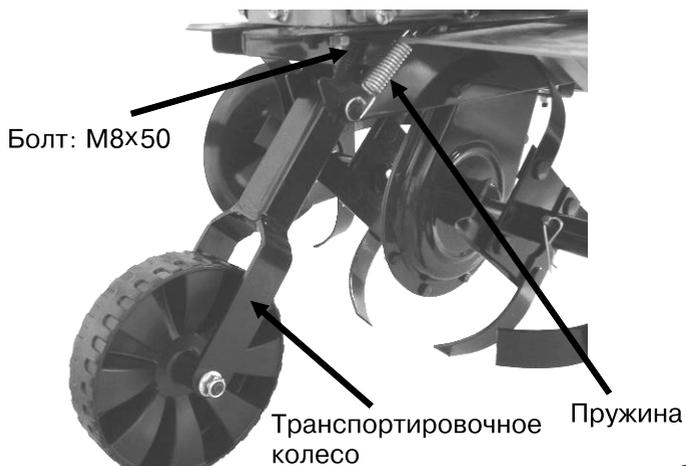


рис. 3

### Установка защитный дисков. Рис. 4

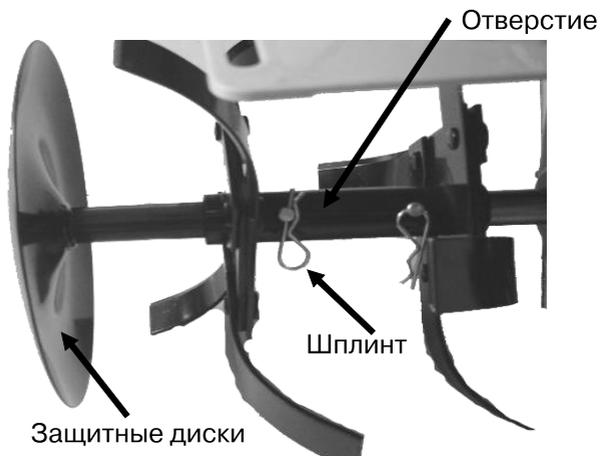


рис. 4

### Сборка панели оператора. Рис. 5-6.

Для установки панели оператора сначала закрепите консоль при помощи болтов M8x70 (Рис. 5), затем прикрепите панель оператора к консоли при помощи болтов M8x16. (Рис. 6)

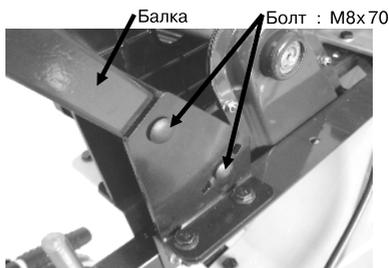


рис. 5

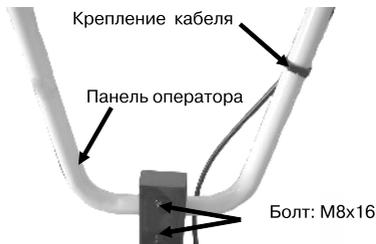


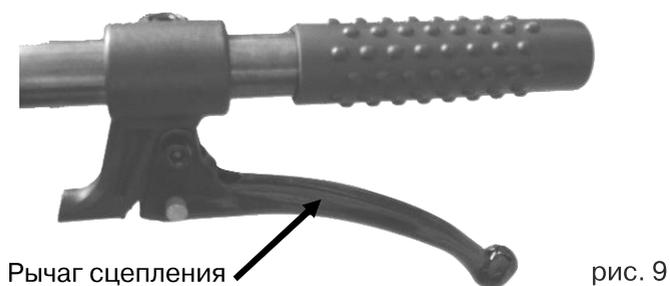
рис. 6

### Запуск двигателя . Рис. 8

- Полностью нажмите кнопку включения, и затем, используя другую руку, одновременно нажмите рычаг включения, двигатель начнет работать, и тогда отпустите кнопку включения.
- Если отпустить рычаг включения, двигатель остановится.



- Для запуска вращения фрез нажмите и удерживайте рычаг сцепления культиватора. Рис. 9



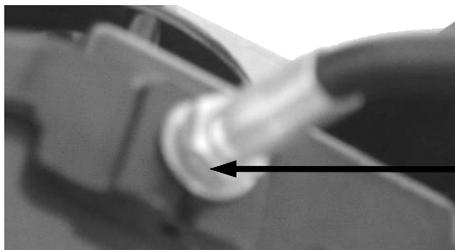
### Остановка культиватора

- Отпустите рычаг сцепления.

### Регулировка троса сцепления

Если трос сцепления не отрегулирован (слишком тугой или свободный), сцепление может работать не правильно.

- Запустите двигатель.
- Установите рычаг сцепления в среднюю позицию. (См. рис. 9)
- Поверните регулировочную гайку на рис.10 по часовой стрелке для натяжения; или против часовой стрелки для ослабления.



Регулировочная  
гайка

рис. 10

### Регулировка высоты сошника и глубины обработки почвы. Рис. 11.

- Отрегулируйте высоту установки сошника перемещением винта в нужное отверстие.

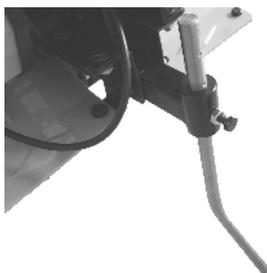


рис. 11

### Регулировка высоты панели оператора. Рис. 12.

- Ослабьте гайку и затем отрегулируйте высоту перемещением гайки влево или право.

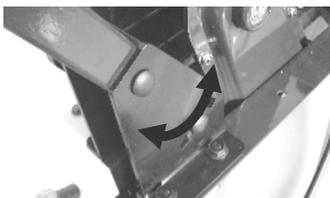


рис 12

### **Советы по использованию культиватора**

Включайте культиватор только после доставки его к месту эксплуатации.

Всегда удерживайте культиватор двумя руками. Во избежание повреждения удлинителя кабеля, следите, чтобы он всегда находился сзади вас.

Движение культиватора вперед осуществляется под действием фрез.

Фрезы должны погружаться в грунт медленно. Не забудьте перед началом эксплуатации отрегулировать высоту сошника.

При глубокой обработке грунта наиболее эффективным методом является движение культиватора сначала вперед на расстояние вытянутых рук, затем подтягивание его в обратном направлении (к себе), после чего снова повторить те же действия.

Фрезы должны всегда работать на максимальной скорости. Не допускайте перегрузок.

Если фрезы зарываются глубоко в грунт, извлекайте их, покачивая машину из стороны в сторону и притормаживая, пока они не освободятся.

При подготовке участка к посеву обрабатывайте почву, используя маршруты, указанные на рисунке 13.

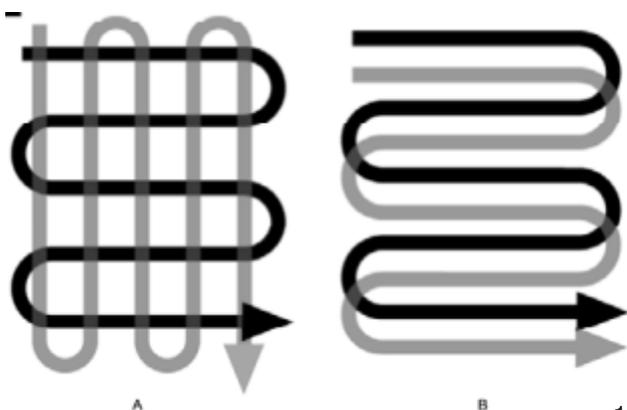


рис 13

***Перед проведением любых работ на устройстве убедитесь, что оно отключено от источника питания. Выполняйте только те работы по техобслуживанию, которые описаны в инструкции по эксплуатации.*** !

### **Смазка**

Все зубчатые передачи поставляются с заводской смазкой. Один раз в год необходимо проводить смазку редуктора в авторизованном сервисном центре.

### **Фрезы**

Если фрезы изношены или сломаны, их необходимо заменить в авторизованном сервисном центре. Отсутствие должного ухода за фрезами приводит к снижению эффективности культивации или перегрузке двигателя. При работе с фрезами всегда используйте защитные перчатки.

Замена фрез производится только в комплекте и одновременно.

При замене фрез вначале удаляется наружный шплинт и наружная фреза, а затем, внутренний шплинт и внутренняя фреза. См. рис.4.

### **Хранение**

Помещение для хранения должно быть сухим и не пыльным. Кроме того, устройство следует хранить в недоступном для детей месте. Возможные неисправности на устройстве следует устранять, перед установкой машины на хранение, чтобы она находилась всегда в состоянии готовности к эксплуатации.

### **Хранение в зимний период**

При длительном простое устройства необходимо соблюдать следующие условия:

- Все наружные части двигателя и устройства, особенно ребра охлаждения, надо тщательно очистить.
- Все движущиеся детали следует хорошо смазать маслом или смазкой.
- Упаковка, принадлежности и устройство изготовлены из материалов, пригодных для вторичного использования. Следует иметь это в виду при утилизации изделия или его упаковки.

## **Соблюдение предписаний данной инструкции по эксплуатации.**

Культиваторы HYUNDAI проходят обязательную сертификацию в соответствии с Техническим Регламентом о безопасности машин и оборудования. Использование, техобслуживание и хранение культиватора HYUNDAI должны осуществляться точно, как описано в этой инструкции по эксплуатации.

Срок службы изделия составляет 3 года.  
Гарантийный срок ремонта - 1 год.

Производитель не несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением указаний по технике безопасности, указаний по техническому обслуживанию.

Это, в первую очередь, распространяется на:

- использование изделия не по назначению,
- использование недопущенных производителем смазочных материалов,
- технические изменения изделия,
- косвенные убытки в результате последнего использования изделия с неисправными деталями.

Все работы, приведенные в разделе "Техническое обслуживание" должны производиться регулярно. Если пользователь не может выполнять эти работы по техобслуживанию сам, то следует обратиться в авторизованный сервисный центр для оформления заказа на выполнение требуемых работ. Список адресов Вы сможете найти на нашем официальном интернет-сайте:

**<http://www.hyundai-direct.ru>**

Производитель не несет ответственности в случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техобслуживанию.

К таким повреждениям, кроме всего прочего, относятся:

- Коррозийные повреждения и другие последствия неправильного хранения,
- Повреждения и последствия в результате применения неоригинальных запчастей,
- Повреждения вследствие работ по техобслуживанию и ремонту, которые производились неуполномоченными специалистами.

## Поиск неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Двигатель не запускается	• Отсутствует питание	• Проверьте состояние проводов и источника питания
	• Отказ предохранительной кнопки	• Обратитесь в авторизованный сервисный центр, имеющий полномочия от производителя
	• Сработало реле перегрева	1. Уменьшите глубину обработки почвы 2. Удалите посторонние предметы в почве 3. Слишком плотный грунт. Уменьшите глубину обработки и медленно перемещайте культиватор поочередно вперед и назад. Повторное включение допускается через 15 минут.
Чрезмерный или нетипичный шум	• Заклинивание фрезы	Выключите культиватор и дайте полностью остановиться фрезам. Удалите посторонние предметы.
	• Отсутствие смазки	Обратитесь в авторизованный сервисный центр, имеющий полномочия от производителя.
	• Ослабление болтовых соединений, гаек или защитных элементов	• Подтянуть. Если шум остался, обратитесь в авторизованный сервисный центр, имеющий полномочия от производителя.
Чрезмерная вибрация	Слишком большая глубина обработки почвы	• Замените фрезы или обратитесь в авторизованный сервисный центр, имеющий полномочия от производителя. • Установите правильную глубину
Низкая эффективность работы	Слишком малая глубина обработки почвы	Установите правильную глубину
	Чрезмерный износ фрез	Замените фрезы или обратитесь в авторизованный сервисный центр, имеющий полномочия от производителя

**В случае обнаружения других неисправностей необходимо обращаться в авторизованный сервисный центр. !**



# HYUNDAI

[www.hyundai-direct.com](http://www.hyundai-direct.com)

**KOTO Industry LLC, USA**  
817 S Main St, Las Vegas, NV, 89101

EU Importer / EU Importeur / ES Importētājs / EL Importija / ES Importuotojas:  
SIA «N-PRO» Mārupes iela 6 - 2A, Rīga, Latvija, LV1002

Импортер в РФ:  
ООО «НЕОС ПРО», 123007, Россия, г. Москва, ул. 5-я Магистральная, д. 15  
ООО «Проект Трейдинг», 119530, Россия, г. Москва, Очаковское шоссе 36, стр. 2  
ООО «Сити Торг», 125315, Россия, г. Москва, ул. Часовая 28, корп. 4

Импортер в Україні:  
ТзОВ «Візард Технікс», 03026, Україна, м. Київ, Столичне шосе 100



Made in PRC / Ražots Ķīnā / Toodetud Hiinast / Pagaminta Kinija /  
Сделано в КНР / Виготовлено в КНР

**Licensed by HYUNDAI Corporation, Korea**